**AB „ ŽEMAITIJOS PIENAS“ IR**

**TRAKŲ LOPŠELIO – DARŽELIO „OBELĖLĖ“**

**PIENO IR PIENO PRODUKTŲ VIEŠOJO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS Nr.622**

**Trakai**

**2015 m. liepos 15 d.**

AB „Žemaitijos pienas“, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti įmonė, juridinio asmens kodas 180240752, kurios registruota buveinė yra Sedos g.35, Telšiai, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre, atstovaujama klientų aptarnavimo vadovės, Linos Vaitkienės, veikiančio(-ios) pagal įgaliojimą (toliau − **„Tiekėjas“**), ir

**Trakų lopšelis - darželis „Obelėlė“,** pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti įmonė, juridinio asmens kodas 190646769, kurios registruota buveinė yra Trakų g. 13, Trakai, duomenys apie įmonę kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre, atstovaujama **direktorės Žanetos Vasilenko**, veikiančio (-ios) pagal 2012-04-26d. nuostatus, (toliau − **„Perkančioji organizacija“**),

toliau kartu šioje Sutartyje vadinami (-os) **„Šalimis“**, o kiekviena atskirai – **„Šalimi“**, susitarė ir sudarė šią pieno ir pieno produktų viešojo pirkimo-pardavimo sutartį, toliau vadinamą **„Sutartimi“**)**.**

**1. Sutarties dalykas**

1.1. Šia Sutartimi Tiekėjas įsipareigoja pristatyti ir perduoti Perkančiajai organizacijai nuosavybės teise pieno produktus ( toliau Prekę) pagal Perkančiosios organizacijos Tiekėjui pateiktą užsakymą, o Perkančioji organizacija įsipareigoja Prekes priimti ir sumokėti Sutarties 4 straipsnyje nurodytą kainą. Perkančioji organizacija užsakymą pateikia toms prekėms, kurios nurodytos Sutarties priede Nr. 1 „Prekių sąrašas, kainos ir techninės specifikacijos“, kuris yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

1.2. Šioje Sutartyje termino „Prekė“ vartojimas vienaskaita taip pat reiškia ir daugiskaitą, priklausomai nuo Sutarties objekto, nurodyto Sutarties 1.1 punkte.

**2. Tiekėjo įsipareigojimai ir teisės**

2.1. Tiekėjas įsipareigoja:

2.1.1. nuosekliai vykdyti Sutartį, nustatytu terminu pristatyti Prekes į vietą*, adresu Trakų lopšelis- darželis „Obelėlė“, Trakų g.13, Trakai,* atlikti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir Sutarties priede Nr. 1 pateiktoje Prekės techninėje specifikacijoje.

2.1.2. pristatyti Prekes, atitinkančias Sutarties priede Nr. 1 „Prekių sąrašas, kainos ir techninės specifikacijos“, užtikrinant atitiktį tokios rūšies ir tokio naudojimo laiko produktų įprastai keliamiems reikalavimams;

2.1.3. perduoti Prekes tinkamai įpakuotas

2.1.4. kartu su Prekėmis pateikti Perkančiajai organizacijai visą būtiną dokumentaciją, įskaitant Prekių naudojimo terminus, bei konsultuoti Perkančiąją organizaciją kitais klausimais;

2.1.5. nenaudoti Perkančiosios organizacijos pavadinimo jokioje reklamoje, leidiniuose ar kt. be išankstinio raštiško Perkančiosios organizacijos sutikimo;

2.1.6. perduoti Prekes pagal sąskaitą - faktūrą

2.1.7. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

2.2. Tiekėjas turi teisę gauti Prekių kainą su sąlyga, kad jis tinkamai vykdo šią Sutartį.

2.3. Tiekėjas turi kitas teises, numatytas Sutartyje ir Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

**3. Perkančiosios organizacijos įsipareigojimai ir teisės**

3.1. Perkančioji organizacija įsipareigoja:

3.1.1. priimti Šalių sutartu laiku pristatytas Prekes, jeigu jos atitinka šios Sutarties priede Nr. 1 „Prekių sąrašas, kainos ir techninės specifikacijos“ ir Prekėms taikomus kitus kokybės reikalavimus;

3.1.2. priėmimo metu patikrinti perduodamas Prekes bei po patikrinimo pasirašyti Prekių gavimo dokumentus;

3.1.3. sumokėti Sutarties kainą Sutarties sąlygose nustatyta tvarka ir terminais;

3.1.4. suteikti informaciją ir /ar dokumentus, būtinus Sutarčiai vykdyti;

3.1.5. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje.

3.2. Perkančioji organizacija turi šios Sutarties bei Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytas teises.

**4. Kainodara ir atsiskaitymo tvarka**

4.1. Sutarties vertė metams yra **12515,03 Eur. (dvylika tūkstančių penki šimtai penkiolika eurų, 3 ct**.). Ją sudaro **10343,00Eur**.(dešimt tūkstančių trys šimtai keturiasdešimt trys eurai ) dydžio Prekės vertė, bei **2172,03Eur**. (du tūkstančiai šimtas septyniasdešimt du eurai trys ct) dydžio pridėtinės vertės mokestis.

4.1.1 Prekės vieneto kaina nurodyta Sutarties priede Nr. 1. Galutinė Prekės (-ių) kaina yra pateikiama sąskaitoje faktūroje, atsižvelgiant į Perkančiosios organizacijos užsakytų Prekių kiekį.

4.2. Tuo atveju, jeigu atskirai neišskirtos kokios nors išlaidos, pavyzdžiui, išlaidos apsaugai, sandėliavimui arba išlaidos tretiesiems asmenims, laikoma, kad Šalių tokios išlaidos yra įvertintos ir įskaičiuotos į Prekės kainą ir dėl šių priežasčių Prekės kaina negali būti pakeista.

4.3. Perkančioji organizacija turi sumokėti visą Prekės (-ių) kainą Tiekėjui per 30 (trisdešimt) dienų nuo Prekės sąskaitos-faktūros išrašymo dienos.

4.4. Pasikeitus (sumažėjus/padidėjus) pridėtinės vertės mokesčiui sutarties kaina bus perskaičiuojami per 10 dienų po Lietuvos Respublikos pridėtinės vertės mokesčio įstatymo, kuriuo keičiasi mokesčio tarifas, įsigaliojimo dienos. Perskaičiavimas įforminamas sutarties šalių atstovų pasirašomu papildomu susitarimu prie sutarties, perskaičiuotomis kainomis mokama už tas Prekes, kurios buvo tiektos nuo susitarimo pasirašymo dienos.

4.5. Dėl kitų, nei nurodyta 4.4 punkte priežasčių, Sutarties kaina neperskaičiuojama.

**5. Sutarties galiojimas ir Sutarties įvykdymo užtikrinimas**

5.1. Sutartis įsigalioja nuo **2015-07-16** dienos ir galioja **vienerius metus.**

5.2. Sutarties įvykdymo užtikrinimu užtikrinama, kad Perkančiajai organizacijai bus atlyginti nuostoliai, atsiradę Tiekėjui dėl kaltės pažeidus Sutartį ar neįvykdžius savo šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų.

5.3. Jei Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, jis moka perkančiajai 0,05% dydžio baudą.

5.4. Jei Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų, Perkančioji organizacija turi teisę per 30 (trisdešimt) dienų pateikti Tiekėjui pretenziją. Jei per protingą terminą nuo pretenzijos gavimo Tiekėjas nepašalina pretenzijoje nurodytų pažeidimų, Perkančioji organizacija gali pareikalauti sumokėti baudą.

**6. Prekės perdavimas, nuosavybės teisės perėjimas, Prekės pakuotė**

6.1. Prekė pristatoma Perkančiajai organizacijai sekančią darbo dieną nuo Perkančiosios organizacijos Tiekėjui pateikto užsakymo.

6.2. Prekė Perkančiajai organizacijai pristatoma ir perduodama adresu **Trakų g.13, Trakai**

6.3. Tiekėjas įsipareigoja apmokėti visas pristatymo išlaidas iki Sutartyje nurodytos Prekės pristatymo vietos.

6.4. Nuosavybės teisė į Prekę pereina Perkančiajai organizacijai nuo Prekės sąskaitos- faktūros pasirašymo. Perkančioji organizacija pasirašo Prekių sąskaitoje-faktūroje jei visos Prekės atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus, yra tinkamai pristatytos bei įvykdyti kiti Sutartyje nustatyti Tiekėjo įsipareigojimai.

6.5. Prekės atsitiktinio gedimo rizika pereina Perkančiajai organizacijai nuo nuosavybės teisės į Prekę perėjimo momento.

6.6. Prekių pakuotė turi atitikti atsparumo pakrovimo ir iškrovimo darbams reikalavimus, apsaugoti nuo meteorologinių veiksnių įtakos Prekių gabenimo ir sandėliavimo metu, užtikrinti Prekių išsaugojimą jas gabenant.

**7. Prekės (-ių) kokybė**

7.1. Tiekėjas garantuoja, kad perduodamaPrekėatitinka Sutarties 7.1 punkte bei Prekių techninėje specifikacijoje nurodytus kokybės reikalavimus ir sąlygas, ir kad šios Sutarties sudarymo metu nėra paslėptų trūkumų, dėl kurių Prekės nebūtų galima naudoti tam tikslui, kuriam Perkančioji organizacija ją ketina naudoti arba dėl kurių Prekės naudingumas sumažėtų taip, kad Perkančioji organizacija, žinodama apie tuos trūkumus, Prekės nebūtų pirkęs arba nebūtų mokėjęs Sutartyje nurodytos kainos.

7.2. Jei per garantinį terminą po Prekės perdavimo Perkančiajai organizacijai dienos išryškėja Prekės trūkumų, kurių yra atsiradę ne dėl to, kad Perkančioji organizacija pažeidė Prekės naudojimo ir (ar) saugojimo taisykles, Perkančioji organizacija per 2 dienas turi pranešti apie tokius neatitikimus Tiekėjui. Gavęs pranešimą Tiekėjas per 2 dienas privalo pakeisti Prekę tinkamos kokybės Preke, pašalinti trūkumus ar atlyginti Perkančiosios organizacijos turėtas išlaidas dėl trūkumų šalinimo ar pradėti derybas dėl trūkumus atitinkančio Prekės kainos sumažinimo. Derybų keliu nepavykus pasiekti susitarimo, Perkančioji organizacija turi teisę reikalauti grąžinti sumokėtą sumą ir nutraukti Sutartį.

**8. Šalių atsakomybė**

8.1. Šalys įsipareigoja tinkamai vykdyti savo įsipareigojimus, prisiimtus šia Sutartimi, ir susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, kuriais galėtų padaryti žalos viena kitai.

8.2. Jei Tiekėjas ne dėl Perkančiosios organizacijos kaltės pavėluoja sutartu laiku perduoti Prekę Perkančiajai organizacijai, Tiekėjas moka Perkančiajai organizacijai 0,05 procento dydžio delspinigius nuo neperduotos Prekės kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

8.3. Jei Perkančioji organizacija laiku ir tinkamai neatsiskaito už Prekę, jis Pardavėjui moka 0,05 procento dydžio delspinigius nuo nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

8.4. Delspinigių sumokėjimas neatleidžia Sutarties Šalių nuo pareigos vykdyti šioje Sutartyje prisiimtus įsipareigojimus.

**9. Nenugalimos jėgos aplinkybės *(force majeure)***

9.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiomis priemonėmis, pvz.: Vyriausybės sprendimai ir kiti aktai, kurie turėjo poveikį Šalių veiklai, politiniai neramumai, streikai, paskelbti ir nepaskelbti karai, kiti ginkluoti susirėmimai, gaisrai, potvyniai, kitos stichinės nelaimės. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos *(force majeure)* aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos *(force majeure)* aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

9.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

9.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

**10. Sutarties nutraukimas**

10.1. Sutartis gali būti nutraukta raštišku Šalių susitarimu arba vienos iš Šalių valia.

10.2. Perkančioji organizacija turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą šiais atvejais:

10.2.1. kai Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba įstatymuose ir kituose teisės aktuose numatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

10.2.2. kai Tiekėjas sudaro subtiekimo sutartį be Perkančiosios organizacijos sutikimo;

10.2.3. kai Tiekėjas nesilaiko Sutarties įvykdymo terminų;

10.2.4. kai Tiekėjas nevykdo kitų savo sutartinių įsipareigojimų ir tai yra esminis Sutarties pažeidimas (pristatomos netinkamos kokybės prekės, ir kiti esminiai Sutarties pažeidimai);

10.2.5. kai Sutarties įvykdymo užtikrinimą išdavęs garantas (laiduotojas) negali įvykdyti savo įsipareigojimų ir Tiekėjas, Perkančiajai organizacijai raštu pareikalavus, per 10 (dešimt) dienų nepateikė naujo Sutarties įvykdymo užtikrinimo tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir ankstesnysis;

10.3. Tiekėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį prieš terminą, kai Perkančioji organizacija neapmoka už Prekes daugiau nei 60 (šešiasdešimt) dienų;

10.4. Šalis, ketinanti vienašališkai nutraukti Sutartį, prieš 14 (keturiolika) dienų raštu praneša kitai Šaliai apie savo ketinimus ir nustato ne trumpesnį nei 3 (trijų) dienų terminą pranešime nurodytiems trūkumams ištaisyti. Jei kaltoji Šalis per pranešime nurodytą terminą nepašalina Sutarties pažeidimų, Sutartis laikoma nutraukta nuo termino pasibaigimo dienos.

10.5. Nutraukiant Sutartį, Perkančioji organizacija, dalyvaujant Tiekėjui ar jo atstovams, inventorizuoja pristatytas Prekes, atliktus darbus ir pristatytas bei nepanaudotas medžiagas ir parengia jų aprašą. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Tiekėjo skolą Perkančiajai organizacijai ir Perkančiosios organizacijos skolą Tiekėjui.

**11. Baigiamosios nuostatos**

11.1. Visi pranešimai laikomi tinkamai įteiktais kitai Šaliai, jeigu jie perduoti Šalims ar jų atstovams pasirašytinai, išsiųsti registruotu laišku, faksu ryšiu ar elektroniniu paštu, adresais, nurodytais šioje sutartyje.

11.2. Šalys įsipareigoja iš anksto viena kitai raštu pranešti apie jų buveinės adreso, pavadinimo ar banko sąskaitos rekvizitų pasikeitimus.

11.3. Jei bet kuri šios Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

11.4. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti šios Sutarties nuostatos, susijusios su atsakomybe bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal šią Sutartį, taip pat visos kitos šios Sutarties nuostatos, kurios, kaip aiškiai nurodyta, išlieka galioti po Sutarties nutraukimo arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta ši Sutartis.

11.5. Sutarties sąlygos sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai ir tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas.

11.6. Šiai Sutarčiai ir visoms iš šios Sutarties atsirandančioms teisėms ir pareigoms taikomi Lietuvos Respublikos įstatymai. Sutartis sudaryta ir turi būti aiškinama pagal Lietuvos Respublikos teisę.

11.7. Šalys susitaria, kad visi su šia Sutartimi susiję ar dėl jos vykdymo, pažeidimo, nutraukimo ar negaliojimo kilę ginčai, pretenzijos, nesutarimai sprendžiami derybų būdu. Jei susitarimo nepavyksta pasiekti derybomis, ginčai yra sprendžiami Lietuvos teisme Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

11.8. Ši sutartis pasirašyta lietuvių kalba 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po vieną kiekvienai Šaliai.

11.9. Šiuo Šalys patvirtina, kad Sutartį perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus ir pasirašė pirmiau nurodyta data.

**12. Sutarties priedai:**

12.1. Priedas Nr. 1 Prekių sąrašas, kainos ir techninės specifikacijos

12.2. Priedas Nr. 2 Prekių gražinimo aktas

Šalių adresai, rekvizitai ir parašai

|  |  |
| --- | --- |
| Tiekėjas: | Perkančioji organizacija: |
| AB „Žemaitijos pienas“ | Trakų lopšelis-darželis „Obelėlė“ |
| Sedos g.35, Telšiai | Trakų g.13, Trakai,LT-21105 |
| Įmonės kodas: 180240752 | Įmonės kodas:190646769 |
| PVM mokėtojo kodas: LT802407515 |  |
| Tel. 8 444 22201, faksas 8 444 74897  | Tel. 852855817, faksas 852855057  |
| El. paštas: vilnius@zpienas.lt  | El. paštas: trakuobelele@yahoo.com  |
|  |  |
| A.s. LT64010042800060281 | A.s. LT 904010042700186210 |
| Bankas: AB DNB bankas | AB „DNB“ bankas |

Klientų aptarnavimo vadovė Direktorė Lina Vaitkienė Žaneta Vasilenko

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (pareigos, vardas, pavardė, parašas) (pareigos, vardas, pavardė, parašas)

 A.V. A.V.

 Pieno ir pieno produktų

 viešojo pirkimo-pardavimo

 sutarties Nr.622

 priedas Nr.1

Prekių sąrašas, kainos ir techninės specifikacijos

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Eil.Nr. | Prekės pavadinimas  | Matovnt. | Preliminarus kiekis per metus | Vnt. kaina euraisbePVM | Suma metamseuraisbe PVM |
| 1. | Pienas 2.5% rieb. 1litro pakuotėje, skirtas viešajam maitinimui | Ltr. | 5500 | 0,40 | 2200,00 |
| 2. | Grietinė 30% rieb. (natūrali, ne mišinys) fasuota 450g; 500g.  | Kg.  | 600 | 1,50 | 900,00 |
| 3. | Varškė 9% rieb. fasuota 400g.,500g., 1000g.  | Kg.  | 500 | 1,95 | 975,00 |
| 4. | Kefyras 2,5% rieb. 1 litro pakuotėje, skirtas ne viešajam maitinimui | Ltr. | 800 | 0,41 | 328,00 |
| 5. | Sviestas 82 % rieb.,200g.pakeliuose | Kg. | 1200 | 3,80 | 4560,00 |
| 6. | Jogurtai su uogomis ir vaisiai 3,4% rieb. 125g fasuoti indeliuose, lietuviški  | Vnt.  | 2000 | 0,19 | 380,00 |
| 7. | Sūris fermentinis 45% rieb.  | Kg.  | 200 | 3,00 | 600,00 |
| 8. | Lietuviškas varškės sūris 22% rieb. | Kg.  | 100 | 4,00 | 400,00 |
| Viso eurais, be PVM  | 10343,00 |
| PVM, eurais | 2172,03 |
| Viso eurais, su PVM | 12515,03 |

Maisto produktams kurių nėra šiame sąraše taikoma 5% nuolaida.

Šalių adresai, rekvizitai ir parašai

|  |  |
| --- | --- |
| Tiekėjas: | Perkančioji organizacija: |
| AB „Žemaitijos pienas“ | Trakų lopšelis-darželis „Obelėlė“ |
| Sedos g.35, Telšiai | Trakų g.13, Trakai,LT-21105 |
| Įmonės kodas: 180240752 | Įmonės kodas:190646769 |
| PVM mokėtojo kodas: LT802407515 |  |
| Tel. 8 444 22201, faksas 8 444 74897  | Tel. 852855817, faksas 852855057  |
| El. paštas: vilnius@zpienas.lt  | El. paštas: trakuobelele@yahoo.com  |
|  |  |

Klientų aptarnavimo vadovė Direktorė Lina Vaitkienė Žaneta Vasilenko

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (pareigos, vardas, pavardė, parašas) (pareigos, vardas, pavardė, parašas)

 A.V. A.V.